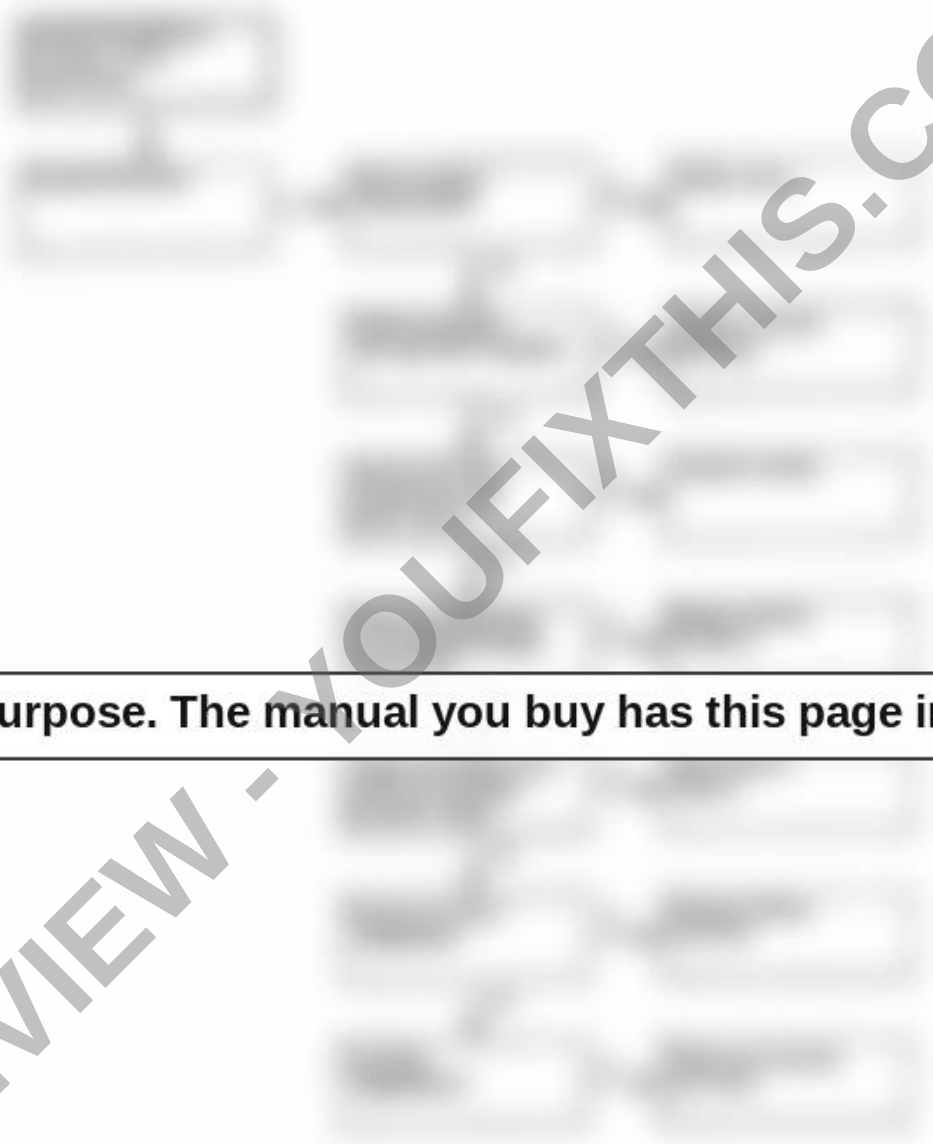
PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Blurred on purpose. The manual you buy has this page in full quality.

Download full manual at youfixthis.com



Blurred on purpose. The manual you buy has this page in full quality.

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

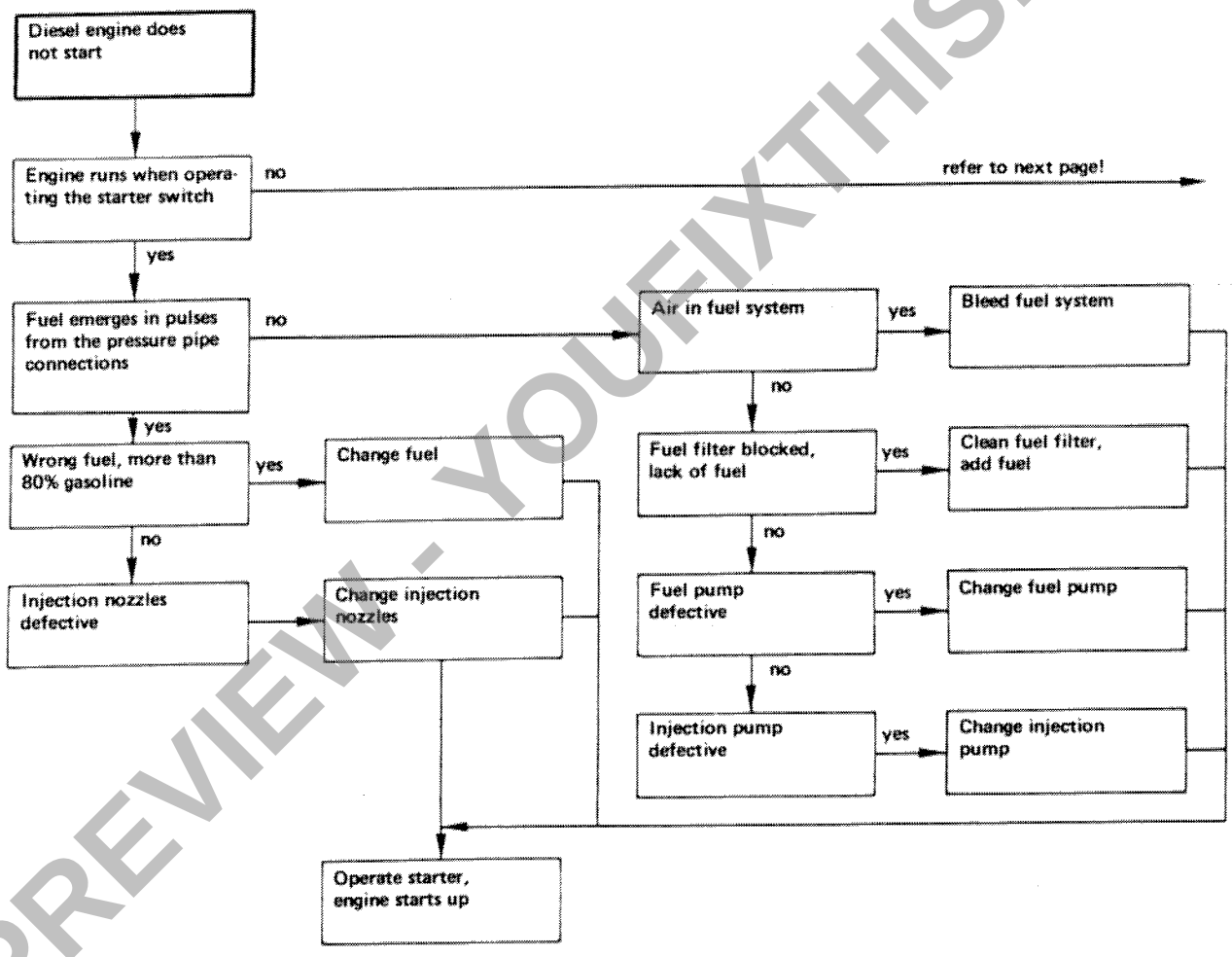
Download full manual at youfixthis.com

02.31.1 Trouble Shooting for Diesel Engine F2L 511

Trouble, Cause and Remedy

When trouble occurs with the engine, it is frequently due to incorrect operation and maintenance.

You should therefore thoroughly reread the few sections about correct operation and maintenance when a fault occurs.



PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

02.51.1 Anlasser aus- und einbauen

1. Masseband (Fig.1/Pfeil) von der Batterie abklemmen.

Einbauhinweis:
Vor dem Anbau Pol und Klemme reinigen und fetten.

2. Befestigungsschrauben (Fig. 2/1) des unteren Luftansaugschachts (Fig.2/2) herausschrauben, Luftansaugschacht mit Schutzgitter abnehmen.

3. Schutzkappe (Fig.3/2) über den elektrischen Anschlüssen zurückschieben, elektrische Leitungen (Fig.3/1) von den Anschlüssen trennen.

4. Befestigungsschrauben (Fig. 4/Pfeil) des Anlassers herausschrauben, Anlasser herausziehen.

Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

02.51.1 Montage et démontage du démarreur

1. Déconnecter la bande de mise à la masse (Fig.1/flèche) de la batterie.

Remarque relative au montage:
Nettoyer et graisser le pôle et la borne avant le montage.

2. Dévisser les vis de fixation (Fig.2/1) de la boîte d'aspiration inférieure (Fig.2/2). Retirer la boîte d'aspiration avec la grille de protection.

3. Tirer le capuchon de protection (Fig.3/2) en arrière au-dessus des connexions électriques. Couper les connexions électriques (Fig.3/1).

4. Dévisser les vis de fixation (Fig.4/flèche) du démarreur. Retirer le démarreur.

Le montage se fera en respectant la séquence inverse des opérations.

02.51.1 Desmontar y montar el arrancador

1. Desconectar la cinta de masa (fig.1/flecha) de los bornes de la batería.

Observación para el montaje:
Antes del montaje, limpiar y engrasar el borne y la grapa.

2. Desenroscar los tornillos de sujeción (fig.2/1) del canal de aspiración de aire inferior (fig. 2/2). Desmontar el canal de aspiración de aire junto con la rejilla protectora.

3. Tirar hacia atrás de la caperuza protectora (fig.3/2) por encima de los bornes, desconectar los cables (fig.3/1).

4. Desenroscar los tornillos de sujeción (fig.4/flecha) del arrancador, sacar el arrancador.

El montaje se hace por orden inverso.

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

Torques

Torques for bolts with metric unified threads

Dimension of bolt	Torques * ft-lb (Nm)

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Blurred on purpose. The manual you buy has this page in full quality.

Download full manual at youfixthis.com

BOMAG

CONTENTS

Assembly Group/ Section No.	Title
01.01	General Notes on Repair
01.02	Safety
01.03	Hydraulic Symbols
01.04	Electric Symbols
01.05	Torques
01.06	Conversion Table of Some Metric and English Measures
01.11	
01.11.1	Technical Data
01.21	
01.21.1	System Description of Hydraulics
01.31	Connection Survey and Test Points
01.41	
01.41.1	Special Tools
02.01	
02.01.1	General Description of Diesel Engine
02.31	
02.31.1	Trouble Shooting for Diesel Engine F2L 511
02.31.2	Measuring the Diesel Engine Speed
02.50	Instruction for Repair
02.51	
02.51.1	Disassembling and Installing the Starter
02.51.2	Exchanging the Alternator
02.52	
02.52.1	Exchanging the Solenoid Switch
02.53	
02.53.1	Disassembling and Installing the Engine
02.53.2	Making the Engine Ready for Travel
02.54	
02.54.1	Exchanging the Engine
02.55	
02.55.1	Exchanging the Engine Pillow Block
04.21	Travel System
04.30/05.30/06.30	Important Points for Trouble Shooting and Repair Work
04.31	Trouble Shooting Chart

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

Préface

Le présent de réparation contient toutes les informations nécessaires pour:

- la formation du personnel
- les recherches de pannes et
- les travaux de réparation.

Il est édité dans les langues suivantes: anglais (e), allemand (d), français (f), espagnol (s), ordonnées tel que mentionné.

Le manuel ne contient aucune instructions concernant le service et l'entretien. Celles-ci sont à prélever des modes d'emploi et instructions d'entretien correspondants.

Le manuel est classifié par groupes d'ensembles. Ces groupes sont:

01	Généralités
02	Moteur
03	Essieux
04	Translation
06	Direction
07	Freins
08	Système électrique
09	Schémas
10	Equipement optionel

Les groupes non mentionnés dans un manuel, signifie que le type de machine traité n'en est pas équipé.

La dépose, le démontage, le remontage et la pose de pièces ou d'ensembles sont décrits dans les réparations.

Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse. Les remarques particulières à un remontage sont mentionnés dans le texte.

Les travaux de réparation à exécuter sur un ensemble ne sont décrits qu'en fonction de l'outillage disponible et de l'approvisionnement en pièces de rechange.
Les pièces de rechange nécessaires sont à prélever du catalogue de pièces de rechange. Les planches peuvent également être d'une aide pratique en ce qui concerne le démontage ou le remontage.

N'utiliser que des pièces d'ORIGINE BOMAG!

Ce manuel de réparation n'est pas soumis à un service de mise à jour. A cet effet, nous attirons votre attention sur les feuilles d'information technique du Service Après-Vente. Lors d'une nouvelle édition d'un manuel, toutes les modifications apportées ultérieurement seront intégrées dans le nouveau volume.

Nous nous réservons le droit d'apporter, sans avis préalable, des modifications à nos produits dans le sens du progrès technique.

Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle d'illustrations ou textes de ce manuel est illicite. Tous droits réservés.

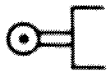
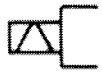
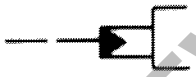
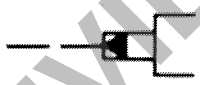
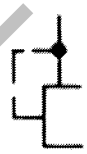
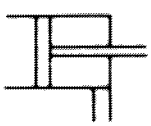
BOMAG
AMCA INTERNATIONAL

BOMAG-MENCK GMBH
D-5407 Boppard/Rh. · Postfach 1180
West-Germany
Tel.: 06742/*1000 · Telex: 426316

Imprimé en R.F.A.

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

		Symboles hydrauliques	Simbolos hidráulicos
No. No.	Symbole Simbolo	Désignation	Descripción
27		Commande mécanique par galet	Accionamiento mecánico, a través de rodillo palpador
28		Commande par électro-aimant à un enroulement	Accionamiento eléctrico, a través de electroimán con un bobinado efectivo
29		Commande par électro-aimant à deux enroulements (avec effet dans deux directions)	Accionamiento eléctrico a través de electroimán con dos bobinados opuestos efectivos
30		Commande par moteur électrique	Accionamiento eléctrico a través de electromotor
31		Action directe par pression	Accionamiento directo a través de impulsión a presión
32		Action directe par dépression	Accionamiento directo a través de descarga de presión
33		Action par pression différentielle	Accionamiento directo a través de accionamiento de presión diferencial
34		Commande indirecte par pression	Accionamiento indirecto a través de impulsión a presión
35		Commande indirecte par dépression	Accionamiento indirecto a través de descarga de presión
36		Voie de commande interne	Línea de mando dentro del aparato
37		Commande soit musculaire, soit par ressort de rappel	Accionamiento combinado, fuerza muscular o con muelle recuperador
38		Asservissement mécanique	Retroceso mecánico

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

Pares de apriete

Pares de apriete para pernos con rosca unificada métrica

Dimensiones del perno	Pares de apriete Nm*		
	8,8	10,9	12,9
M4	3	4.5	5
M5	6	8.5	10
M6	10	15	18
M8	25	35	45
M10	50	75	85
M12	90	125	150
M14	140	200	240
M16	215	305	365
M18	295	425	500
M20	420	590	710
M22	570	800	960
M24	570	1020	1220
M27	1070	1510	1810
M30	1450	2050	2450

Pares de apriete para pernos con rosca métrica, fina

Dimensiones del perno	Pares de apriete Nm*		
	8.8	10.9	12.9
M8 x 1	27	38	49
M10 x 1.25	53	78	90
M12 x 1.25	100	140	165
M12 x 1.5	95	162	115
M14 x 1.5	155	220	260
M16 x 1.5	230	325	390
M18 x 1.5	330	475	565
M20 x 1.5	470	640	790
M22 x 1.5	630	880	1080
M24 x 2	795	1120	1320
M27 x 2	1170	1610	1960
M30 x 2	1600	2300	2750

Los valores de par de apriete permiten un límite elástico del perno de hasta el 90 % asumiendo un coeficiente de fricción de μ 0,14 total. Se mantienen los valores de par de apriete empleando llaves de apriete tarado.
Los pares de apriete distintos a los de estas tablas se mencionan por separado en las descripciones. Los pares de apriete indicados no son de aplicación cuando se empleen lubricantes MOS_2.

* Clasificación de resistencia para pernos con superficies sin tratamiento y sin lubricación.
La clasificación de calidad del perno puede verse en su cabeza.

8.8 = 8G
10.9 = 10K
12.9 = 12K

Nota general: Las tuercas autotrincadas deben sustituirse por otras nuevas.

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

Centering plate for the cover on the vibration motor

Order No.: 007 130 05

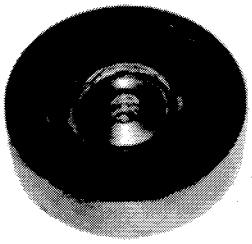


Fig.5

06 Steering

Centering plate for the cover on the tandem pump

Order No.: 007 130 06



Fig.6

Special tool for loop ring/ kin-ring

Order No.: 079 942 02

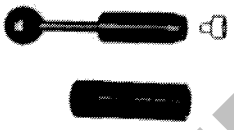


Fig.7

Special tool for drive shaft

Order No.: 079 942 01

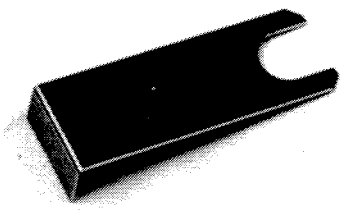
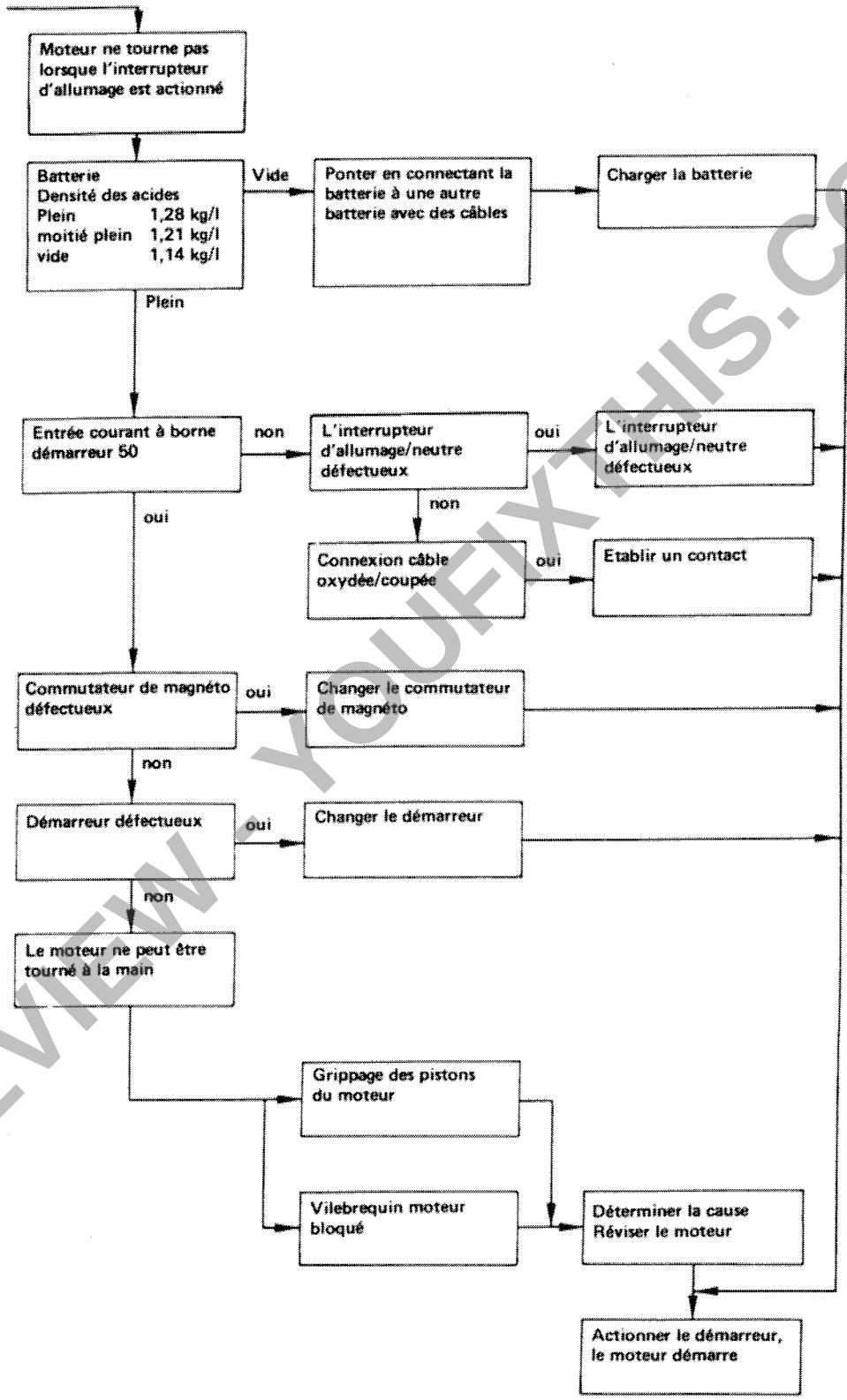


Fig.8

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com



PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

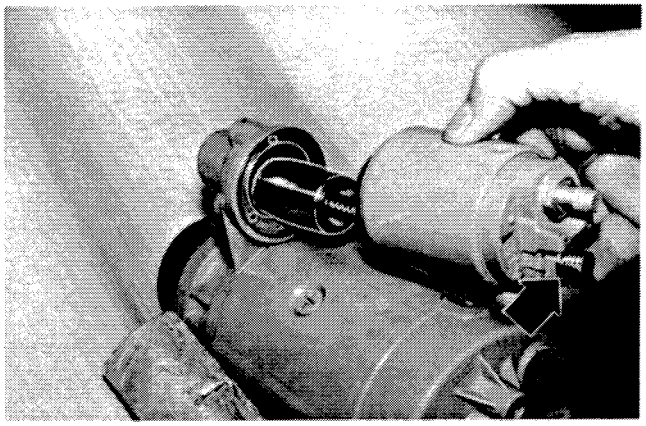


Fig.5

- Slide the housing over the inner section so that the gudgeon (Fig. 5/arrow) for the earth wire faces towards the starter.

Installation is in the reverse sequence of steps.

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

Points importants pour la recherche des erreurs et les réparations

- Avant et après tout travail, vérifier le niveau d'huile hydrauque.
- Ne prendre que de l'huile propre et répondant aux spécifications.
- Couvrir toutes les ouvertures, tous les orifices et toutes les connexions ou les fermer avec un bouchon.
- Remplir les nouveaux agrégats avec de l'huile hydraulique avant la mise en service.
- L'installation hydraulique doit être balayée et aérée minutieusement après un changement d'agrégat.
- Toutes les mesures devraient si possible se faire avec une température de service de l'huile hydraulique d'environ 50°C.
- Après un changement d'agrégat, vérifier la pression d'alimentation et la haute pression. Le cas échéant, vérifier également la vitesse.
- Après avoir remplacé la pompe de traction, régler la vitesse maximale aux butées du cylindre de réglage à 12,5 km/h.

Dans le cas de la recherche des erreurs, on suppose que la machine est correctement équipée et connectée et que toutes les connexions ou flexibles sont étanches.

Le diagramme nous indique les contrôles progressifs à effectuer afin de trouver l'erreur qui devra être éliminée.

Il est recommandé d'avoir des connaissances précises sur les éléments hydrauliques avant de les ouvrir ou de les réparer.

Puntos importantes para el diagnóstico y raparación

- Comprobar el nivel del aceite hidráulico antes y después de efectuar los trabajos.
- Emplear solamente aceite limpio y de acuerdo con la especificación.
- Cubrir todos los orificios y empalmes o ponerles tapón.
- Echar aceite hidráulico a los grupos nuevos antes de su puesta en servicio.
- Purgar y lavar cuidadosamente el sistema hidráulico cada vez que se cambie un grupo.
- Procurar efectuar todas las mediciones con el aceite hidráulico a temperatura de servicio (unos 50°C).
- Cada vez que se cambie un grupo, comprobar la presión de alimentación y la presión alta; caso dado, comprobar también las revoluciones.
- Cuando se cambie la bomba de traslación, ajustar la velocidad máxima, a 12,5 km/h, en los topes del cilindro de regulación.

Para realizar el diagnóstico, se parte del supuesto de que la máquina esté correctamente equipada y acoplada y de que los empalmes y mangueras no presenten defecto alguno.

El diagrama indica el camino a seguir en el diagnóstico, permitiendo así eliminar la anomalía.

No es recomendable abrir o reparar los elementos hidráulicos sin tener un buen conocimiento de los mismos.

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

8.7 Unscrew the remaining two securing nuts from the drive disc (Fig.9).

8.8 Attach the support to the lifting tackle, detach the brake release device and remove support together with attached travel motor.

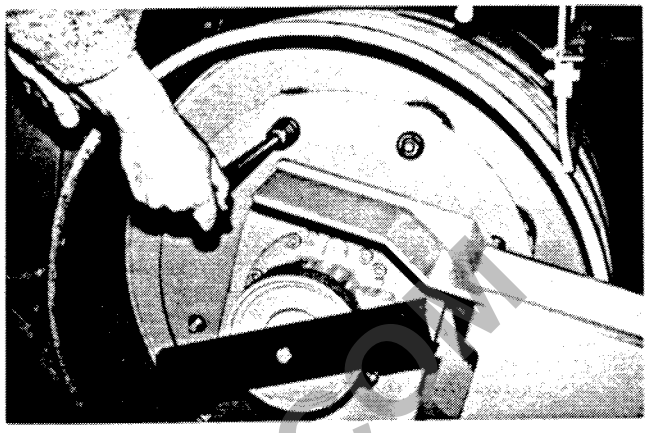


Fig.9

9. Check all rubber buffers (Fig.10/ arrows) for wear and exchange if necessary; refer to Section 05.51.2.

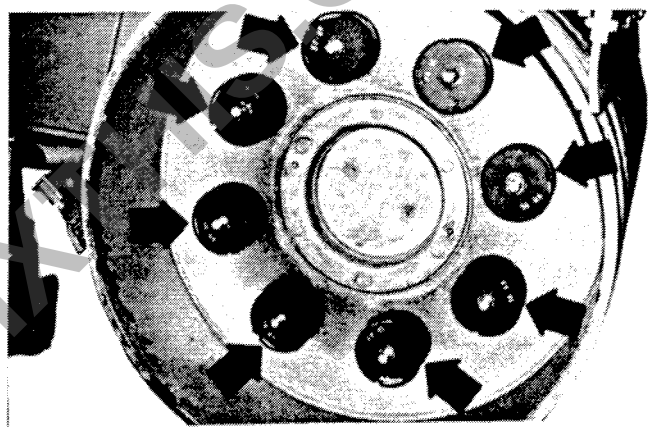


Fig.10

10. Check that the securing bolts (Fig. 11/arrows) of the distance piece are secure and, if necessary, retighten. Observe the tightening torques.

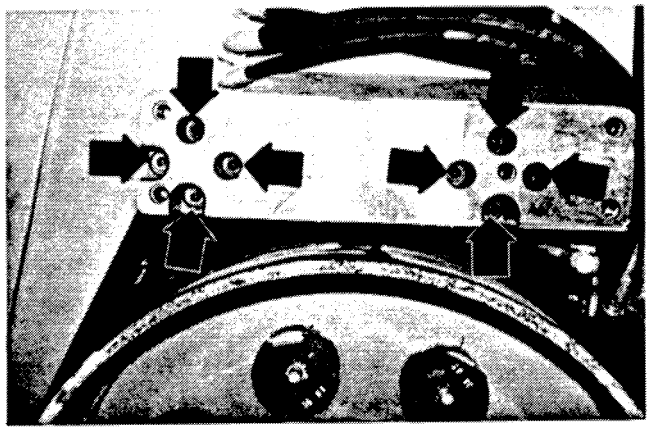


Fig.11

11. Unscrew the securing bolts from the drive disc (Fig.12) and remove the latter.

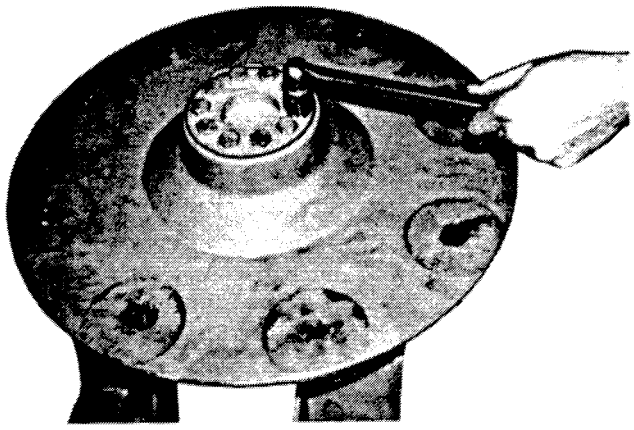


Fig.12

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

Ausbau (Fig.19)

- Motor ausbauen.
- Zylinderblock ausbauen, siehe Kapitel 04.52.5.
- Stifte (Fig.19/24) entfernen, dann Führungsringe (Fig. 19/25) herausziehen.
- Kolben (Fig.19/26 und 27) mit Druckluft herausdrücken und den jeweiligen Zylinderbohrungen zugeordnet kennzeichnen.
- Rollen (Fig.19/23), anschließend Lagerschalen (Fig.19/22) ausbauen.
- Kolbenringe entfernen (Fig. 19/28).

Einbau (Fig.19)

- Oberfläche der Bohrungen und der Kolben (Fig.19/26 und 27) auf Riefen und außergewöhnlichen Verschleiß untersuchen.
- Neue Kolbenringe (Fig.19/28) ölen und montieren.
- Eingeölte Lagerschalen (Fig. 19/22) und Rollen (Fig.19/23) montieren.

HINWEIS

Neuteile zur Reparatur, satzweise montieren.

- Kolben (Fig.19/26 und 27) entsprechend der beim Ausbau angebrachten Kennzeichnung in den Zylinderblock einsetzen und hineindrücken.
- Führungsringe (Fig.19/25) montieren und anschließend Stifte (Fig.19/24) hineindrücken.
- Zylinderblock einbauen.
- Fahrmotor mit Öl befüllen und einbauen, siehe Kapitel 04.51.1.

Montage (Fig.19)

- Démonter le moteur.
- Démonter le bloc cylindre, cf. chapitre 04.52.5.
- Retirer les goupilles (Fig. 19/24) et ensuite les anneaux de guidage (Fig.19/25).
- Chasser les pistons (Fig. 19/26 et 27) avec de l'air comprimé et repérer les taraudages.
- Démonter ensuite les rouleaux (Fig.19/23) et les coquilles (Fig.19/22).
- Démonter les segments de pistons (Fig.19/28).

Montage (Fig.19)

- Vérifier les surfaces des taraudages et des pistons (Fig.19/26 et 27). Celles-ci ne doivent pas être usées ni présenter de rainures.
- Graisser et monter les nouveaux segments de piston (Fig.19/28).
- Monter les coquilles et les rouleaux graissés (Fig. 19/22 et 23).

REMARQUE

Les nouvelles pièces destinées aux réparations doivent être montées par jeu.

- Monter et enfoncer le piston (Fig.19/26 et 27) dans le bloc cylindre en fonction des repérages effectués auparavant.
- Monter les anneaux de guidage (Fig.19/25) et ensuite enfoncer les goupilles (Fig. 19/24).
- Monter le bloc cylindre.
- Remplir le moteur de traction avec de l'huile. Monter le moteur, cf. chapitre 04.51.1.

Desmontaje (fig.19)

- Desmontar el motor.
- Desmontar el bloque de cilindros, véase capítulo 04.52.5.
- Quitar los pasadores (fig. 19/24), sacando luego los anillos guía (fig.19/25).
- Sacar los pistones (19/26 y 27) mediante aire a presión y marcarlos de acuerdo con el cilindro correspondiente.
- Desmontar los rodillos (fig. 19/23) y acto seguido los cojinetes (fig.19/22).
- Quitar los anillos de los pistones (fig.19/28).

Montaje (fig.19)

- Revisar la superficie de los cilindros y de los pistones (fig.19/26 y 27) con motivo de posibles rayaduras y desgaste anómalo.
- Aceitar nuevos anillos de pistón (fig.19/28) y montarlos.
- Montar los cojinetes aceitados (fig.19/22) y los rodillos (fig.19/23).

NOTA

Los repuestos han de montarse juego por juego.

- Colocar los pistones (fig.19/26 y 27) en el bloque de cilindros de acuerdo con las marcas hechas al hacer el desmontaje y meterlos a presión.
- Montar los anillos guía (fig. 19/25) y, a continuación, meter a presión los pasadores (fig.19/24).
- Montar el bloque de cilindros.
- Echar aceite en el motor de traslación y montarlo, véase capítulo 04.51.1.

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

3. Einbaulage (Fig.12/1) kennzeichnen. Höhe (Fig.12/2) vor dem Zerlegen messen.

3. Repérer la position de montage (Fig.12/1). Mesurer la hauteur (Fig.12/2) avant le démontage.

3. Marcar la posición de montaje (fig.12/1). Medir la distancia (fig.12/2) antes de desarmar.

4. Durch Drehen der Einstellschraube (Fig.13) Deckel abheben.

4. Tourner la vis de réglage pour enlever le couvercle (Fig.13).

4. Sacar la tapa girando el tornillo de ajuste (fig.13).

5. Prüfen, ob O-Ringe (Fig. 14/1) in den Ringnuten liegen und Dichtflächen (Fig.14/2) in Deckel und Gehäuse einwandfrei sind.

5. Vérifier si les joints toriques (Fig.14/1) se trouvent dans les rainures et si les surfaces d'étanchéification (Fig.14/2) du couvercle et du logement sont parfaites.

5. Comprobar si están metidos los anillos obturadores (fig. 14/1) en las ranuras y si las superficies hermetizantes (fig. 14/2) en la tapa y en la caja están en perfectas condiciones.

04.54.4 Sicherheits- und Einspeiseventile abdichten, reinigen

1. Ventile so ausbauen, daß die Einstellwerte bei Druckseite B (Fig.15/1) und Druckseite A (Fig.15/2) nicht verändert werden.

04.54.4 Etanchéification des soupapes de sureté et d'alimentation, nettoyage

1. Démonter les soupapes de façon à ce que les valeurs de réglage côté pression B (Fig. 15/1) et côté pression A (Fig. 15/2) ne soient pas modifiées.

04.54.4 Hermetizar la válvula de seguridad y de alimentación

1. Desmontar las válvulas de tal modo que los valores ajustados en el lado de presión B (fig.15/1) y en el lado A (fig. 15/2) no se alteren.

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

6. Detach the high-pressure hoses from the front/rear travel motor. Connect high-pressure hoses (Fig.7).

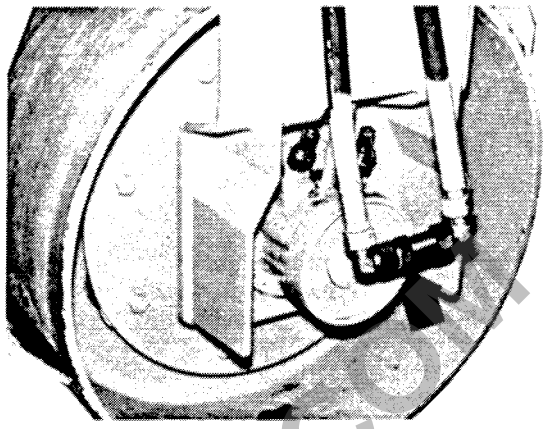


Fig.7

Bleeding

1. Connect test hose to the charge pressure test point (Fig.8) and place open end in a container.

2. Crank the diesel engine with starter for max. 10 s. Repeat the starting procedure after a waiting period of one minute. Then repeat as often as necessary until oil emerges from the test hose.

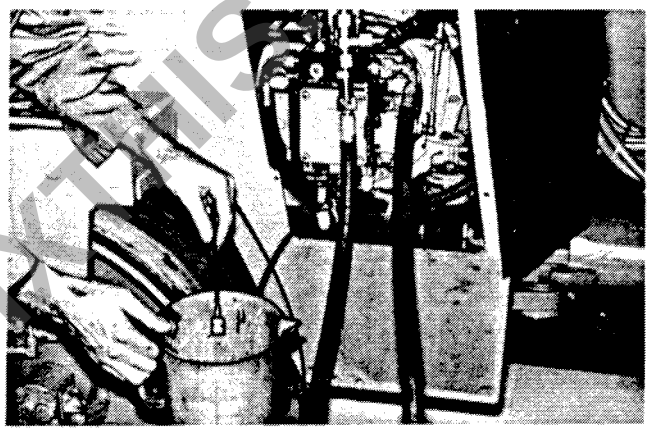


Fig.8

3. Connect low-pressure gauge (Fig.9) to the test hose and let the engine idle for max. 15 s. After 30 s, repeat the procedure until the pressure gauge indicates a constant pressure of 17...19 bar.

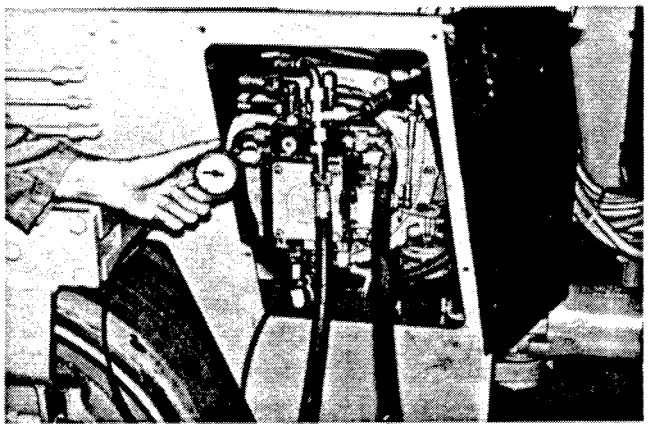


Fig.9

4. Connect the test hose to the test socket and put the open end in a container (Fig.10).

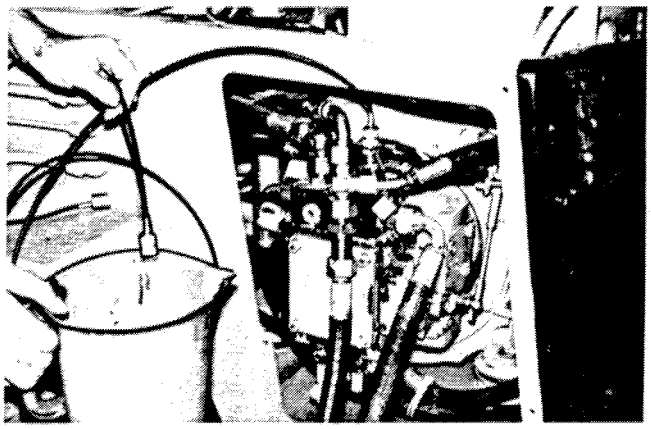
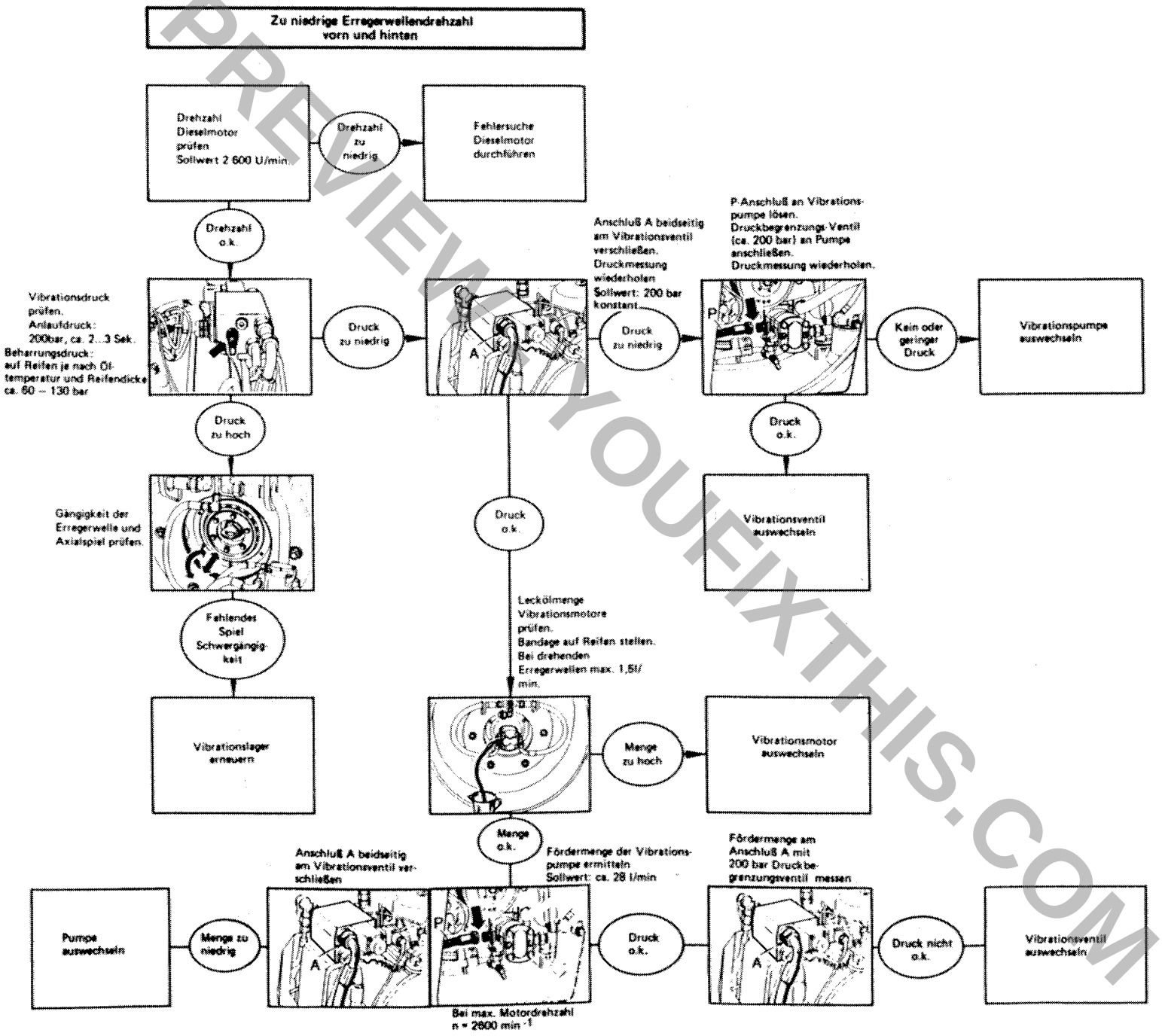


Fig.10

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com



PREVIEW OF YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

13. Rollenlager (Fig.13/Pfeil) aus dem Lagergehäuse herausziehen.

Einbauhinweis:
Neues Rollenlager bis zur Anlage eintreiben und bis zu 1/3 mit lithiumverseiftem Hochdruckfett füllen.

13. Retirer le roulement à billes (Fig.13/flèche) du boîtier du palier.

Remarque relative au montage:
Le nouveau roulement à billes devra être introduit jusqu'à la butée. Remplir jusqu'à 1/3 avec de la graisse haute pression saponifiée au lithium.

13. Sacar el cojinete de rodillos (fig.13/flecha) de la caja.

Observación para el montaje:
Meter un nuevo cojinete de rodillos hasta que asiente y llenar, en 1/3, de grasa con litio para alta presión.

14. Augenschraube in die Erregerwelle einschrauben und Erregerwelle aus der Bandage herausziehen (Fig.14).

Einbauhinweis:
Erregerwelle vorsichtig in das untere Rollenlager einsetzen.

14. Visser les vis à oeillets dans l'arbre d'excitation et retirer l'arbre d'excitation du bandage (Fig.14).

Remarque relative au montage:
Monter précautionneusement l'arbre d'excitation dans le roulement à billes inférieur.

14. Enroscar el tornillo de argolla en el árbol de vibración y sacar el árbol del rodillo (fig.14).

Observación para el montaje:
Meter cuidadosamente el árbol de vibración en el cojinete de rodillos inferior.

15. Paßfeder (Fig.15/Pfeil) aus der Nut herausnehmen.

15. Retirer la clavette (Fig.15/flèche) de la rainure.

15. Sacar la chaveta (fig.15/flecha) del chavetero.

16. Lagerinnenring auf beiden Seiten von der Erregerwelle abziehen (Fig.16), Stützscheiben, Nilosringe und Ausgleichscheiben abnehmen.

16. Retirer la bague intérieure de palier des deux côtés de l'arbre d'excitation (Fig.16). Retirer les supports, les anneaux Nilos et les disques de compensation.

16. Sacar el aro interior del cojinete a ambos lados del árbol de vibración (fig.16), quitar las arandelas de soporte, anillos distanciadores y arandelas de compensación.

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

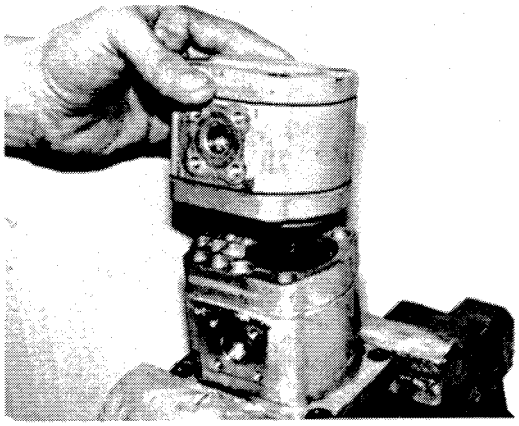


Fig.21

26. Assemble the pump halves (Fig.21), ensuring that the pivot of the upper pump half engages in the tappet.

27. Screw in the securing bolts and tighten securely.

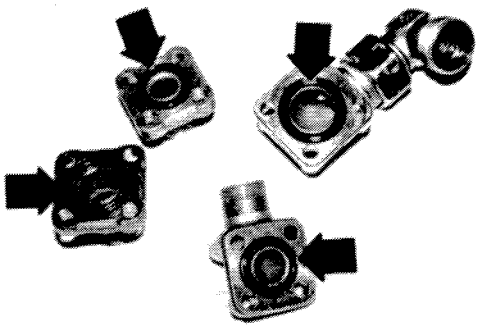


Fig.22

28. Fit new loop rings (Fig.22/arrows) into the grooves of the connections.

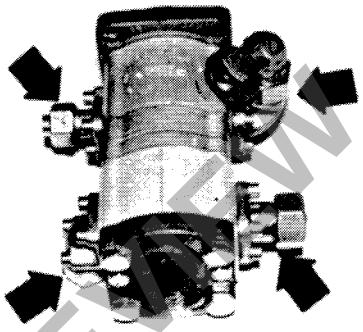


Fig.23

29. Fit connections (Fig.23/arrows) onto the pump.

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

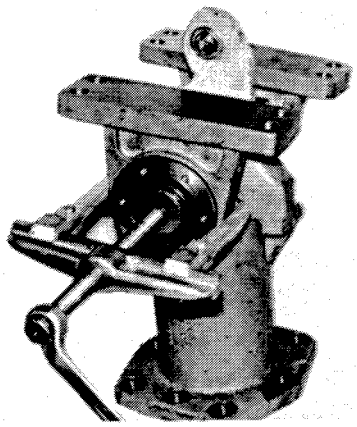


Fig.13

4. Pull both pillow blocks from the rod end bearing pin (Fig.13).

Note on Installation:

Press on pillow blocks until the final stop.

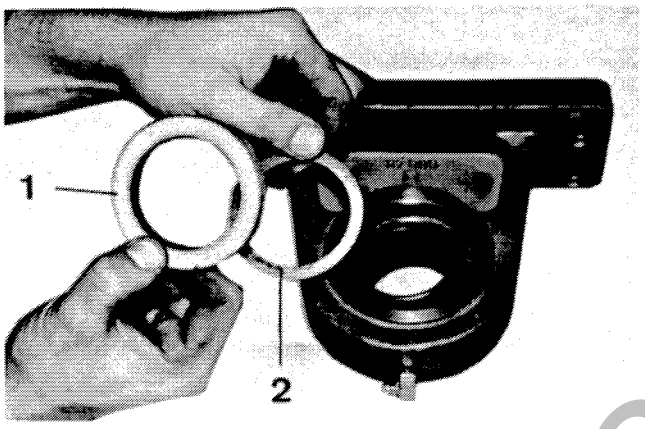


Fig.14

5. Remove the sealing ring (Fig.14/1) and the spacer ring (Fig.14/2) from the pillow blocks.

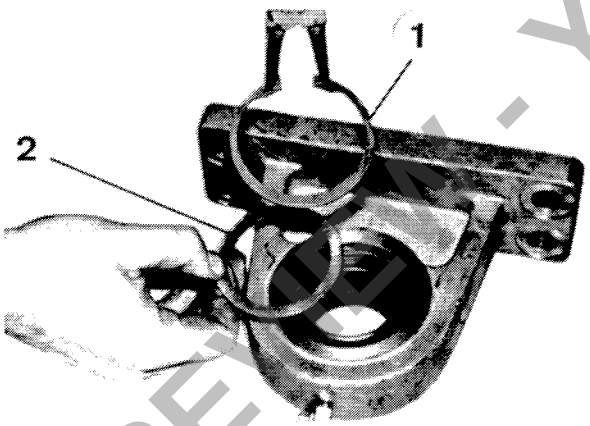


Fig.15

6. Remove the circlip (Fig.15/1) and the spacer ring (Fig.15/2).

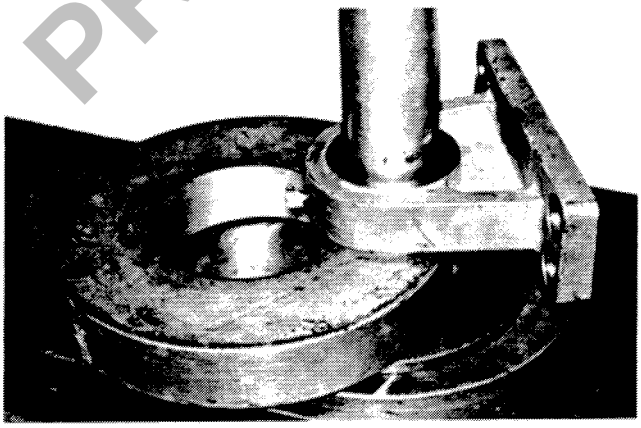


Fig.16

7. Use a suitable pin to press the rod end bearing out of the pillow blocks.

Note on Installation:

- First fit circlip and spacer ring into the bores of the pillow blocks, then press in the rod end bearing until the final stop (Fig.16).
- Fit new sealing rings and rod end bearing; grease parts.

Installation is in the reverse sequence of steps.

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

06.56.4 Zerlegen des Druckbegrenzungsventils (Patrone)

26. Druckbegrenzungsventil mit einem 8-mm-Innensechskantschlüssel herausschrauben (Fig.25). Dichtungsring entfernen. Wenn das Ventil defekt ist, muß es gewechselt werden.

27. Die Patrone des Druckbegrenzungsventils vollst. zerlegt (Fig.26).

28. Die Lenkeinheit vollst. zerlegt (Fig.27).

29. Reinigung

Alle Teile sorgfältig in Shellsol K oder dgl. reinigen.

30. Kontrolle und Wechseln

Neue Dichtungen und Scheiben verwenden. Alle Teile sorgfältig auf Beschädigung und Verschleiß prüfen.

06.56.5 Zusammenbau

Montagemuster und Farbcode für Neutralstellungsfedern für Lenkeinheiten (Fig.28).

Standard-Federn (grau)

2 Stück gerade, graue Blattfedern 4 Stück gebogene, graue Blattfedern

1. Schmierung:

Vor dem Zusammenbau sind alle Einzelteile mit Hydrauliköl zu schmieren.

06.56.4 Démontage de la soupape de limitation de pression (cartouche)

26. Dévisser la soupape de limitation de pression avec une clé à 6 pans, creux de 8 mm (Fig. 25). Retirer la rondelle. Si la soupape est défectueuse, il faudra évidemment la remplacer.

27. Cartouche de la soupape de limitation de pression entièrement démontée (Fig.26).

28. Dispositif de direction entièrement démonté (Fig.27).

29. Nettoyage

Nettoyer minutieusement toutes les pièces dans du Shellsol K ou un produit similaire.

30. Contrôle et remplacement

Utiliser toujours de nouveaux joints et de nouvelles rondelles. Vérifier toutes les pièces car aucune ne doit présenter un endommagement ou une usure.

06.56.5 Montage

Type de montage et code de couleur pour les ressorts de position neutres des dispositifs de direction (Fig.28).

Ressorts standard (gris)

2 pièces, droit, ressort à lames grises
4 pièces, pliées, ressort à lames grises

1. Lubrification:

Toutes les pièces doivent être lubrifiées avec de l'huile hydraulique avant le montage.

06.56.4 Desarmar la válvula limitadora de presión (cartucho)

26. Desenroscar la válvula limitadora de presión con una llave macho hexagonal de 8 mm (fig. 25). Quitar el anillo hermético. Si la válvula está defectuosa, cambiarla.

27. Cartucho de la válvula limitadora de presión desarmado por completo (fig.26).

28. Grupo de dirección desarmado por completo (fig.27).

29. Limpieza

Limpiar bien todas la piezas con Shellsol K o similar.

30. Revisión y cambio

Utilizar juntas y arandelas nuevas. Revisar profundamente todas las piezas por si éstas estuvieran dañadas o desgastadas.

06.56.5 Armar

Ejemplo de montaje y código de colores para los muelles de posición neutral para los grupos de dirección (fig.28).

Muelles estándar (gris)

2 piezas planas, laminillas muelle grises
4 piezas abombadas, laminillas muelle grises

1. Lubricación:

Antes del montaje, se lubricarán todas las piezas con aceite hidráulico.

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

6. Kardanwelle herausnehmen (Fig.5).

6. Retirer l'arbre à cardan (Fig.5).

6. Extraer el eje Cardan (fig.5).

7. Verteilerplatte abnehmen (Fig.6).

7. Retirer la plaque de distributeur (Fig.6).

7. Quitar la placa de distribución (fig.6).

8. Gewindebuchse über dem Rückschlagventil herausschrauben (Fig.7).

8. Dévisser la douille filetée au dessus de la soupape anti-retour (Fig.7).

8. Desenroscar el casquillo roscado sobre la válvula de retención (fig.7).

9. O-Ring entfernen (Fig.8).

9. Retirer le joint torique (Fig.8).

9. Quitar el anillo obturador (fig.8).

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

10. Der Ventilblock ist vollst. zerlegt (Fig.9).

HINWEIS

Das Rückschlagventil läßt sich nicht herausnehmen. Es ist mit Loctite eingeklebt.

11. Reinigung

Alle Teile sorgfältig in Shellsol K oder dgl. reinigen.

12. Kontrolle und Wechseln

Neue Dichtungen und Scheiben verwenden. Alle Teile sorgfältig auf Beschädigung und Verschleiß prüfen.

06.58.8 Einbau des Schockventils

1. Schmierung

Vor dem Einbau sind alle Einzelteile mit Hydrauliköl zu schmieren.

2. Den ersten Ventilkegel mit der Spitze nach unten weisend einsetzen (Fig.10).

3. Druckfeder einsetzen (Fig.11).

4. Den zweiten Ventilkegel mit der Spitze nach oben weisend einsetzen (Fig.12).

10. Le corps de soupape est maintenant entièrement démonté (Fig.9).

REMARQUE

La soupape anti-retour ne peut être retirée car elle est collée avec du Loctite.

11. Nettoyage

Toutes les pièces doivent être nettoyées minutieusement dans du Shellsol K ou un produit similaire.

12. Contrôle et changement

Travailler avec des nouveaux joints et des nouvelles rondelles. Toutes les pièces doivent être minutieusement contrôlées quant à l'usure et à l'endommagement.

06.58.8 Montage de la soupape anti-retour

1. Lubrification

Le montage doit être précédé d'une lubrification de toutes les pièces avec de l'huile hydraulique.

2. Le premier cône doit être monté avec la pointe montrant vers le bas (Fig.10).

3. Monter le ressort de pression (Fig.11).

4. Le deuxième cône doit être monté avec la pointe montrant vers le haut (Fig.12).

10. El bloque de válvula está completamente desarmado (fig.9).

NOTA

La válvula de retención no puede extraerse. Está pegada con Loctite.

11. Limpieza

Limpiar esmeradamente todas las piezas en Shellsol K o similares.

12. Control y sustitución

Utilizar nuevas juntas y arandelas. Comprobar esmeradamente todas las piezas por si presentan daños o desgaste.

06.58.8 Montaje de la válvula de choque

1. Engrase

Antes del montaje deben engrasarse con aceite hidráulico todas las piezas componentes.

2. Colocar el primer cono de válvula con la punta señalando hacia abajo (fig.10).

3. Colocar el muelle de compresión (fig.11).

4. Colocar el segundo con de válvula con la punta señalando hacia arriba (fig.12).

PREVIEW - YOUFIXTHIS.COM

Download full manual at youfixthis.com

PREVIEW ONLY

You're viewing 25 of 580 pages

The full manual includes:

- All 580 pages, complete
- Searchable PDF (find any keyword)
- No watermarks
- Instant download
- Print-ready quality

GET FULL MANUAL NOW

Bomag BW 100 AD, BW 120 AD, BW 130 AD Repair Manual

Scan or click anywhere
youfixthis.com

Click anywhere on this page to get the full manual